

KK 941021 / 941020

G 886258 / 886257

Bedienungsanleitung PE-Auffangwannen

Material der Wanne: PE – HD
 Verwendung: Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten
 Medienbeständigkeit: laut Medienliste 40-1.1 des DIBT (www.dibt.de)
 Temperatur-Einsatzbereich: max. 40°C

Hinweise

- Höchstgrenzen für Lagermengen, Belastungen etc. beachten
- nur auf ebenen und befestigten Flächen aufstellen
- vor Regenwasser schützen
- nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen
- nicht mit Beladung transportieren

Technische Daten

Traglast 1000 kg
 Auffangvolumen 225 / 430 L je nach Modell

Betrieb

- Sicherheitswanne auf die mitgelieferte Palette auflegen.
- Fässer einzeln bzw. Industriepalette mit aufgestellten Fässern mit geeigneten Hilfsmitteln in die Sicherheitswanne einstellen.
- Die Frontseite der Sicherheitswanne lässt sich durch die Staplergabeln herunterdrücken und richtet sich nach Herausziehen der Staplergabeln automatisch wieder auf.
- Durch die untergestellte Palette ist es möglich, die Sicherheitswanne mit einem Gabelstapler zu transportieren.
- Fässer auf sicheren Stand kontrollieren und gegen um- bzw. herabstürzen sichern!



Operating instruction PE Sumps

Sump material: PE – HD
 Use: Storage of pollutants
 Media resistance: as per media list 40-1.1 of the DIBT (www.dibt.de)
 Temperature range: max. 40°C

Note

- follow storage quantity and load limits etc.
- only set-up on even and paved areas
- protect from rain water
- don't subject to direct sunlight
- don't transport when loaded

Technical data

Load 1000 kg
 Collecting capacity 225 / 430 l depending on the model

Operation

- Place the safety sump on the pallet supplied.
- Set the drums individually or and industrial pallet with drums placed onto it into the safety sump using suitable lifting gear.
- The front side of the safety sump can be pressed down by the forks of the forklift and automatically sets itself upright after pulling out the forks
- Because the safety sump has a pallet underneath it, it can be easily transported by a forklift.
- Make sure the drums are safely seated and secure them to prevent them from canting or falling over!



Mode d'emploi pour bacs de rétention en PE

Matériau du bac de rétention : PE – HD
 Utilisation : stockage de liquides dangereux susceptibles d'entraîner une pollution des eaux
 Résistance aux fluides : selon la liste des fluides 40-1.1 du DIBT (www.dibt.de)
 Domaine de température d'utilisation : max. 40°C

Remarques

- Respecter les limites maximales pour les quantités de stockage, les sollicitations, etc.
- À installer uniquement sur des surfaces planes et stables.
- À protéger contre l'eau de pluie.
- Ne pas exposer à l'ensoleillement direct.
- Ne pas transporter le dispositif lorsqu'il est chargé.

Données techniques

Charge admissible 1000 kg
 Capacité de rétention 225 / 430 L selon le modèle

Fonctionnement

- Posez le bac de sécurité sur la palette (inclue dans la livraison)
- Posez les fûts séparément ou la palette avec les fûts sur le bac de sécurité à l'aide du matériel adapté.
- La partie frontale du bac se compresse par la pression des fourches d'un chariot élévateur et se replace d'elle-même, une fois les fourches retirées.
- En installant la palette en bois (inclue dans la livraison) sous le bac, le système complet devient transportable par chariot élévateur.
- Contrôlez la bonne installation des fûts pour éviter des chutes.



Istruzioni d'uso vasche di raccolta in PE / pallet di raccolta / supporto per fusti in PE

Materiale della vasca:	PE – HD
Utilizzo:	Stoccaggio di liquidi nocivi alle acque
Resistenza ai fluidi	Secondo lista dei fluidi 40-1.1 del DIBT (www.dibt.de)
Campo di temperatura di utilizzo:	max 40 °C

Attenzione

- Rispettare i valori massimi relativi a quantità stoccabili, fattori di carico ecc.
- Installare solo su superfici piane e solide.
- Proteggere dall'acqua piovana.
- Non esporre ai raggi diretti del sole.
- Non trasportare con il carico.

Dati tecnici

Carico massimo con griglie 150kg/m² (con 60L) - 500 kg/m² (con 200L) e 833kg/m² (con 225L/405L)

Volume di raccolta 60-405L a seconda del modello

Supporto per fusti in PE: adatto per fusti da 60 / 200 litri

Montaggio

- Griglia in PE: inserire i tubi di sostegno (con vasche da 200L)(2) negli incavi (3) e applicare le griglie in PE (1)
- Griglia in acciaio: applicata direttamente sulla vasca



Bedieningshandleiding PE-opvangbakken / opvangpallets / PE-vatenbok

materiaal van de kuip:	PE – HD
gebruik:	opslag van waterbedreigende vloeistoffen
bestendigheid tegen media:	conform lijst met media 40-1.1 van het DIBT (www.dibt.de)
inzettemperatuurbereik:	max. 40°C

Aanwijzingen

- maximumgrenzen voor opslaghoeveelheden, belastingen, etc. naleven
- enkel opstellen op effen en verharde oppervlakken
- beschermen tegen regenwater
- niet blootstellen aan rechtstreekse zonnestraling
- niet transporteren met belading

Technische gegevens

Draaglast met roosters 150kg/m² (bij 60 l) - 500 kg/m² (bij 200 l) en 833kg/m² bij 225 l / 405 l)

Opvangvolume 60-405 l naargelang model

PE-vatenbok: geschikt voor vaten van 60 / 200 liter

Montage

- PE-rooster: steunpijpen (bij bakken van 200 l)(2) in de sleuven (3) steken en PE-roosters (1) opleggen
- stalen rooster: rechtstreeks op de bak leggen



Instrucciones de manejo para cubetos colectores de PE / paletas colectores / caballete de bidones de PE

Material del cubeto:	PE – HD
Empleo:	Almacenaje de líquidos de riesgo para las aguas
Resistencia a los medios:	Según lista de medios 40-1.1 del DIBT (www.dibt.de)
Rango de aplicación de temperatura:	máx. 40°C

Notas

- Observar los límites máximos para cantidades de almacenaje, cargas etc.
- Instalar únicamente sobre superficies niveladas y afirmadas
- Proteger del agua de lluvia
- No exponer a la radiación solar directa
- No transportar con la carga

Datos técnicos

Capacidad de carga con rejillas 150kg/m² (con 60 l.) - 500 kg/m² (con 200 l.) y 833kg/m² con 225 l./405 l.)

Volumen colector 60-405 l. según el modelo

Caballete de bidones de PE: apropiado para bidones de 60 / 200 litros

Montaje

- Rejilla de PE: Colocar los tubos de soporte (con cubetos de 200 l.) (2) en las depresiones (3) y colocar por encima las rejillas de PE (1)
- Rejilla de acero: colocar directamente sobre el cubeto



Betjeningsvejledning PE-opsamlingskar

Opsamlingskarets materiale:	PE – HD
Anvendelse:	Opbevaring af miljøfarlige væsker
Mediebestandighed:	I henhold til medieliste fra 40-1.1 fra DIBT (www.dibt.de)
Temperaturanvendelsesområde:	maks. 40°C

Henvisninger

- Maksimumgrænserne for lagermængde, belastninger osv. skal overholdes
- Må kun opstilles på lige og faste flader
- Beskyttes mod regnvand
- Må ikke udsættes for direkte sollys
- Må ikke transporteres med last

Tekniske data

Bæreevne 1000 kg

Opsamlingsvolumen 225 / 430 l, alt afhængig af model

Brugsanvisning

- Sikkerhedskarret stilles på den medleverede palle.
- Tromler sættes med egnede hjælpemidler enten enkelt eller stående på industripallen ind i sikkerhedskarret.
- Forsiden af sikkerhedskarret kan trykkes ned med gafflen fra gaffeltrucken og rejser sig automatisk op igen.
- Ved hjælp af pallen er der mulighed for at transportere sikkerhedskarret med gaffeltrucken.
- Det skal kontrolleres at tromleren står sikkert og ikke kan vælte.



Kasutusjuhend: PE-kogumismahutid / kogumisalused / PE-pukkalus tünnidele

Mahuti materjal:	PE – HD
Kasutusalala:	Veekartlike vedelike ladustamine
Vedelikukindlus:	Vastavalt DIBT'i vedelikuloendile 40-1.1 (www.dibt.de)
Temperatuuri kasutusvahemik:	max 40°C

Märkused

- Järgige hoiustamiskoguste, koormuse jne piirmäärasid.
- Paigaldage seade ainult tasasele ja fikseeritud aluspinnale.
- Kaitsta vihmavee eest
- Mitte asetada otsese päikesepeaste kätte
- Ärge transportige koos koormaga.

Tehnilised andmed

Piirkoormus koos võrega: 150kg/m² (60 l) - 500 kg/m² (200 l) ja 833kg/m² (225 l/405 l)

Kogumismaht: 60-405 l olenevalt mudelist

PE-pukkalus tünnidele: sobib 60- / 200-liitristele tünnidele

Paigaldus

- PE-võre: paigutada tugitorud (200-liitrise mahuti puhul)(2) süvenditesse (3) ja asetada PE-võre (1) nende peale
- Terasvõre: asetada võre otse mahuti peale



PE-keräysaltaiden / allaslavojen / PE-tynnyritelineen käyttöohje

Altaan materiaali:	PE – HD
Käyttö:	Vesistöille vaarallisten nesteiden varastointi
Ainekestävyys:	DIBT:n ainelistan 40-1.1 mukaan (www.dibt.de)
Käyttöalueen lämpötila:	maks. 40°C

Huomaa

- Varastointimääriä, kuormituksia jne. koskevia enimmäisrajoja on noudatettava
- Aseta ainoastaan tasaisille ja kiinteille pinnoille
- Suojaa sadevedeltä
- Älä altista suoralle auringonvalolle
- Ei saa kuljettaa lastattuna

Tekniset tiedot

Kantavuus ritilän kanssa 150 kg/m² (60 l) - 500 kg/m² (200 l) ja 833kg/m² (225 l/405 l)

Tilavuus 60-405 l mallista riippuen

PE-tynnyriteline: sopii 60 / 200 litran tynnyreille

Asennus

- PE-ritilä: Pistä tukiputket (200 l altaat) (2) syvennyksiin (3) ja aseta PE-ritilä (1) paikoilleen
- Teräsrितिä: laita suoraan altaan päälle



Bruksanvisning PE-samlekar / samlepaller / PE-fatbukk

Materiale i karet:	PE – HD
Bruk:	Lagring av væsker som skader vann
Mediebestandighet:	Ifølge medieliste 40-1.1 til DIBT (www.dibt.de)
Temperatur bruksområde:	maks. 40°C

Henvisninger

- Følg maksimumsgrensene for lagringsmengder, belastninger, osv.
- Må kun monteres på flate og festede flater
- Beskyttes mot vann
- Må ikke utsettes for direkte sol
- Må ikke transporteres med last

Tekniske spesifikasjoner

Bærelast med gitterrist 150kg/m² (ved 60 l) - 500 kg/m² (ved 200 l) og 833kg/m² (ved 225 l/405 l)

Samlevolum 60-405 l alt etter modell

PE-fatbukk: Egnert for 60 / 200 liter fat

Montering

- PE-gitterrist: Støtterør (ved 200 l kar) (2) settes inn i fordypningene (3) og PE-gitterrist (1) legges på
- Stålgitterrist: Legges direkte på karet



Instrukcja obsługi polietylenowych wanien wychwytyjących

Tworzywo:	HDPE
Zastosowanie:	Składowanie płynów szkodliwych dla wody
Odporność:	Wg listy 40-1.1 DIBT [Niemiecki Instytut Techniki Budowlanej] (www.dibt.de)
Zakres temperatur pracy:	maks. 40 °C

Uwagi

- Uważać na ograniczenia dot. ilości magazynowych, obciążeń itd.
- Stawiać tylko na powierzchniach równych bądź wzmocnionych.
- Chronić przed wodą deszczową
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- Nie transportować załadowanego

Dane techniczne:

Nocenie: 1000 kg

Pojemność 225 / 430 L zależnie od modelu

Użycie

- Ustawić wannę bezpieczeństwa na dostarczonej palecie.
- Wstawić beczki do wanny pojedynczo lub na palecie.
- Przednia strona wanny daje się przycisnąć widłami wózka.
- Po zwolnieniu nacisku wraca samoczynnie do położenia początkowego.
- Dzięki dolnej palecie można transportować wannę bezpieczeństwa razem z zawartością.
- Beczki muszą stać pewnie. Należy uważać aby podczas transportu nie przewróciły się.



Instruções de serviço para tinas / paletes de recolha em PE / apoio para bidões em PE

Material da tina:	PE – HD
Utilização:	Armazenamento de líquidos nocivos para a água
Resistência ao médio:	Em conformidade com a lista de médios 40-1.1 do Instituto Alemão para a Técnica de Construção (www.dibt.de)
Campo de aplicação de temperatura:	máx. 40°C

Notas

- Observar os limites máximos para as quantidades de armazenamento, cargas, etc.
- Instalar unicamente em superfícies planas e consolidadas
- Proteger da água da chuva
- Não expor à radiação solar directa
- não transportar com carga

Características técnicas

Carga com grades 150kg/m² (para 60 l) - 500 kg/m² (para 200 l) e 833kg/m² (para 225L/405 l)

Volume de recolha de 60-405 l consoante o modelo

Apoio para bidões em PE: apropriado para bidões com 60 / 200 litros

Montagem

- Grade em PE: Inserir os tubos de apoio (para as tinas de 200 l) (2) nas cavidades (3) e colocar as grades em PE (1) em cima
- Grade de aço: colocar directamente sobre a tina



Bruksanvisning PE-uppsamlingskar / uppsamlingspallar / PE-tunnställ

Karets material:	PE – HD
Användning:	Lagring av vattenskadliga vätskor
Mediabeständighet:	Enligt DIBT medialista 40-1.1 (www.dibt.de)
Temperaturanvändningsområde:	max. 40°C.

Hänvisningar

- Iakttag övre gränser för lagringsmängder, belastningar etc.
- Ställ endast upp på jämna och stabila ytor
- Skydda mot regnvatten
- Utsätt ej för direkt solljus
- Transportera ej med last

Tekniska data

Bärförmåga med gallerrostar 150kg/m² (vid 60l) - 500 kg/m² (vid 200l) och 833kg/m² (vid 225l/405l)

Uppsamlingsvolym 60-405l allt efter modell

PE-tunnstall: lämpligt för 60 / 200 liters fat

Montering

- PE-gallerrost: Stick in stödrören (vid 200l kar)(2) i fördjupningarna (3) och lägg på PE-gallerrostarna (1)
- Stålgallerrost: lägg direkt på karet



Navodilo za uporabo za PE-prestrezne kadice / prestrezne palete / PE podstavke za sode

Material kadice:	PE – HD
Uporaba:	Skladiščenje vodi škodljivih tekočin.
Obstojnost proti medijem:	Po seznamu medijev 40-1.1 DIBT (www.dibt.de)
Temperaturno območje uporabe:	maks. 40°C

Navodila

- Upoštevajte zgornje omejitve za količine skladiščenja, obremenitve, itd.
- Postavite samo na ravna in utrjena tla.
- Zaščitite pred deževnico
- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi
- Ne transportirajte skupaj s polnjenjem.

Tehnični podatki

Nosilnost z rešetkami 150kg/m² (pri 60l) - 500 kg/m² (pri 200l) in 833kg/m² (pri 225l/405l)

Prestrezna prostornina 60 – 405 l v odvisnosti ode modela

PE podstavke za sode: primeren za 60 / 200 l sode

Montaža

- PE rešetka: Oporne cevi (pri 200 l kadicah) vstavite v vdolbine (3) in položite PE rešetke (1).
- Jeklena rešetka: Položite neposredno na kadico



Návod k použití záchytných van z PE

Materiál vany:	PE – HD
Použití:	Skládování kapalin, které znečišťují vodu
Odolnost proti působení vlivů médií:	Podle seznamu médií 40-1.1 směrnice DIBT (www.dibt.de)
Rozsah provozních teplot:	max. 40°C

Upozornění

- Dodržujte pokyny pro maximální skladované množství, hodnoty zatížení apod.
- Instalujte na rovné a zpevněné ploše
- Chraňte před dešťovou vodou
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření
- Nepřevážujte plný zásobník

Technické parametry

Nosnost 1000 kg

Záchytný objem 225 / 430 l podle modelu

Provoz

- Bezpečnostní vanu položit na dodanou paletu
- Sudy, popřípadě průmyslové palety s postavenými sudy pomocí vhodných manipulačních prostředků položit do bezpečnostní vany
- Čelní stranu bezpečnostní vany lze stlačit vidlicemi vysokozdvížného vozíku a ta se po vytažení opět automaticky narovná do původního stavu
- Díky vespod umístěné paletě je možné bezpečnostní záchytnou vanu pomocí vysokozdvížného vozíku přemístit
- Kontrolovat bezpečný stav sudů a zamezit spadnutí nebo převržení



PE Toplama Tekneleri / Toplama Paletleri / PE Fıçı Altlığı Kullanım Kılavuzu

Konteynerin üretildiği materyal: PE – HD
 Kullanım alanı: Su için tehlikeli sıvıların depolanması
 Ortam dayanıklılık düzeyi: DIBT Ortam Listesi 40-1.1'e göre (www.dibt.de)
 Kullanım Sıcaklık Aralığı: maks. 40°C

Uyarılar

- Depolama miktarları, yükler v.b. için maksimum limitleri dikkate alın.
- Kurulum yalnızca düz ve sağlam yüzeylerin üzerinde yapılmalıdır.
- Yağmur suyundan koruyun.
- Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Yüklü haldeyken taşımayın.

Teknik Veriler

Toz ızgaralarıyla birlikte taşıma yükü 150kg/m² (60L'de) - 500 kg/m² (200L'de) ve 833kg/m² (225L/405L'de)

Toplama hacmi: Modele bağlı olarak 60-405L

PE fıçı altlığı: 60 / 200 litrelik fıçılar için uygun

Montaj

- PE toz ızgarası: Destekleyici boruları (200L'lik teknelerde) (2) oyuklara (3) sokun ve PE toz ızgaralarını (1) yerleştirin.
- Çelik toz ızgarası: Doğrudan teknenin üzerine yerleştirin.



PE felfogó kádak / felfogó raklapok / PE hordóbakok kezelési útmutatója

A kád anyaga: PE – HD
 Alkalmazása: vízetek veszélyeztető folyadékot raktározása
 Közegállóság: a Német Építéstechnikai Intézet (DIBT) 40-1.1 jelű közeglistája szerint (www.dibt.de)
 Alkalmazási hőmérséklettartomány: max. 40°C

Útmutatások

- a raktározható mennyiségek, terhelések stb. legnagyobb határértékeit figyelembe kell venni
- csak sík és megszilárdított felületen szabad felállítani
- esővíztől óvni kell
- közvetlen napsugárzásnak nem szabad kitenni
- rakománnyal nem szabad szállítani

Műszaki adatok

Teherbírás rácsrostélyokkal 150kg/m² (60 lit-nél) - 500 kg/m² (200 lit-nél) és 833kg/m² (225/405 lit-nél)

Felfogó térfogat modelltől függően 60-405 lit

PE hordóbak: 60 / 200 literes hordókra alkalmas

Szerelés

- PE rácsrostély: (200 lit-es kádaknál) a (2) támasztócsövet dugja be a (3) mélyedésekbe és tegye rájuk az (1) PE rácsrostélyokat
- Acél rácsrostély: közvetlenül a kádra tegye rá



Manual de utilizare pentru tăvi de colectare PE

Material tavă: PE – HD
 Utilizare: Depozitarea lichidelor care dăunează apei
 Rezistența la medii: conform listei cu medii 40- 1.1 a DIBT (www.dibt.de)
 Temperatura domeniului de utilizare: max. 40°C

Indicații

- Respectați limitele maxime pentru cantitățile de depozitare, încărcături etc.
- a se așeza numai pe suprafețe plane și fixate
- a se proteja împotriva apei de ploaie
- a nu se expune razelor directe ale soarelui
- a nu se transporta cu încărcătură

Date tehnice

Sarcină portantă 1000 kg

Volum de colectare 225 / 430 l în funcție de model

Funcționare

- Așezați tava de siguranță pe paletul furnizat.
- Poziționați recipientele, respectiv paletul industrial cu recipiente așezate în tava de colectare, cu ajutorul mijloacelor ajutoare.
- Partea frontală a tăvii de siguranță se poate presa cu furcile stivuitorului, dar își revine în mod automat după retragerea acestora.
- Prin intermediul paletului așezat dedesubt, este posibilă transportarea tăvii de siguranță cu un stivuitor cu furcă.
- Controlați stabilitatea recipientelor și asigurați împotriva răsturnării, respectiv căderii!



Návod k použití záchytných van z PE

Materiál vany: PE – HD
 Použití: Skladování kapalin, které znečišťují vodu
 Odolnost proti působení vlivů médií: Podle seznamu médií 40-1.1 směrnice DIBT (www.dibt.de)
 Rozsah provozních teplot: max. 40°C

Upozornění

- Dodržujte pokyny pro maximální skladované množství, hodnoty zatížení apod.
- Instalujte na rovné a zpevněné ploše
- Chraňte před dešťovou vodou
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření
- Nepřepravujte plný zásobník

Technické parametry

Nosnost 1000 kg

Záchytný objem 225 / 430 l podle modelu

Provoz

- Bezpečnostní vanu položit na dodanou paletu
- Sudy, popřípadě průmyslové palety s postavenými sudy pomocí vhodných manipulačních prostředků položit do bezpečnostní vany
- Čelní stranu bezpečnostní vany lze stlačit vidlicemi vysokozdvizného vozíku a ta se po vytažení opět automaticky narovná do původního stavu
- Díky vespod umístěné paletě je možné bezpečnostní záchytnou vanu pomocí vysokozdvizného vozíku přemístit
- Kontrolovat bezpečný stav sudů a zamezit spadnutí nebo převržení



Руководство по использованию полиэтиленовых сливных ванн

Материал: полиэтилен высокой плотности
 Назначение: хранение опасных для водных источников жидкостей
 Устойчивость: согласно перечню 40-1.1 Немецкого института строительной техники (www.dibt.de)
 Температура в области использования: макс. 40°C

Указания

- Соблюдать ограничения по максимальной нагрузке и т.п.
- Устанавливать только на ровной и стабильной поверхности
- Защищать от дождевой воды
- Защищать от воздействия прямых солнечных лучей
- Транспортировать в порожнем состоянии

Технические данные

Грузоподъемность 1000 кг

Объем 225 / 430 л (в зависимости от модели)

Использование

- Установить ванну на поставляемый поддон.
- С помощью соответствующего оборудования поместить в ванну контейнеры (с поддонами или без поддонов).
- Передняя сторона ванны имеет способность самостоятельно выпрямляться после прижатия вилочным погрузчиком.
- Установленную на поддон ванну можно транспортировать вилочным погрузчиком.
- Необходимо следить за состоянием контейнеров и предпринимать меры, исключающие их опрокидывание и падение!

